

---

**Presidenza: Spagna****689<sup>a</sup> SEDUTA PLENARIA DEL CONSIGLIO**1. Data: giovedì 22 novembre 2007

Inizio: ore 10.10

Fine: ore 12.40

2. Presidenza: Sig. C. Sánchez de Boado y de la Válgoma

Prima di procedere all'esame dell'ordine del giorno il Presidente, a nome del Consiglio permanente, ha dato il benvenuto al nuovo Rappresentante permanente dell'Albania presso l'OSCE, Sig. Gilbert Galanxhi.

Il Presidente ha espresso inoltre la sua gratitudine al Paese ospitante e agli Stati partecipanti all'OSCE per la calorosa accoglienza estesa al Re e alla Regina di Spagna il 21 novembre 2007, in occasione dell'inaugurazione del Palazzo Palffy-Erdödy, a Vienna, nuova sede del Segretariato e del Rappresentante OSCE per la libertà dei mezzi d'informazione.

Austria

3. Questioni discusse – Dichiarazioni – Decisioni/Documenti adottati:

Punto 1 dell'ordine del giorno: **RAPPORTO DEL RAPPRESENTANTE SPECIALE E COORDINATORE PER LA LOTTA ALLA TRATTA DI ESSERI UMANI**

Presidenza, Rappresentante speciale e Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani (CIO.GAL/174/07) (CIO.GAL/172/07), Portogallo-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Croazia, l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e Turchia e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina, Montenegro e Serbia; si allineano inoltre l'Islanda e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché l'Armenia, l'Azerbaijan, la Moldova e

l'Ucraina) (PC.DEL/1149/07), Belarus (PC.DEL/1158/07 OSCE+), Federazione Russa (PC.DEL/1164/07 OSCE+), Canada, Stati Uniti d'America (PC.DEL/1155/07), Turchia (PC.DEL/1162/07)

Punto 2 dell'ordine del giorno: ESAME DI QUESTIONI CORRENTI

- (a) *Elezioni parlamentari in Kosovo, tenute il 17 novembre 2007:*  
Portogallo-Unione europea (PC.DEL/1151/07), Stati Uniti d'America (PC.DEL/1156/07), Federazione Russa, Armenia, Norvegia (PC.DEL/1161/07), Azerbaijan, Albania, Serbia (PC.DEL/1163/07)
- (b) *Elezioni parlamentari nella Federazione Russa, da tenersi il 2 dicembre 2007:*  
Portogallo-Unione europea (PC.DEL/1150/07), Svizzera (PC.DEL/1166/07), Canada, Stati Uniti d'America, Norvegia, Belarus (PC.DEL/1159/07 OSCE+), Uzbekistan, Kirghizistan, Federazione Russa (PC.DEL/1157/07 OSCE+), Presidenza
- (c) *Sanzioni degli Stati Uniti d'America nei confronti della società petrolchimica statale belarusa "Belneftekhim":* Belarus (PC.DEL/1160/07 OSCE+), Presidenza, Stati Uniti d'America

Punto 3 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLO SVILUPPO DI UNA POLITICA AMBIENTALE INTERNA PER IL FUNZIONAMENTO DELLE STRUTTURE ESECUTIVE DELL'OSCE

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.809 (PC.DEC/809) sullo sviluppo di una politica ambientale interna per il funzionamento delle strutture esecutive dell'OSCE, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 4 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULL'ATTUAZIONE DELLA CONVENZIONE DELLE NAZIONI UNITE CONTRO LA CRIMINALITÀ ORGANIZZATA TRANSNAZIONALE

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.810 (PC.DEC/810) sull'attuazione della Convenzione delle Nazioni Unite contro la criminalità organizzata transnazionale, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 5 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA REVISIONE DEL  
BILANCIO UNIFICATO 2007

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.811 (PC.DEC/811) sulla revisione del Bilancio unificato 2007, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 6 dell'ordine del giorno: RAPPORTO SULLE ATTIVITÀ DEL  
PRESIDENTE IN ESERCIZIO

- (a) *Annuncio della distribuzione del rapporto scritto sulle attività del Presidente in esercizio:* Presidenza
- (b) *Visita del Re e della Regina di Spagna all'OSCE il 21 novembre 2007:* Presidenza

Punto 7 dell'ordine del giorno: RAPPORTO DEL SEGRETARIO  
GENERALE

- (a) *Annuncio della distribuzione del rapporto del Segretario generale (SEC.GAL/226/07 OSCE+):* Segretario generale
- (b) *Visita del Segretario generale a Washington, D.C., dall'11 al 14 novembre 2007:* Segretario generale

Punto 8 dell'ordine del giorno: VARIE ED EVENTUALI

- (a) *Questioni organizzative relative alla quindicesima Riunione del Consiglio dei ministri:* Belarus, Presidenza, Armenia
- (b) *Nomina da parte del Ministro degli affari esteri dell'Ucraina di un Inviato speciale per la lotta al razzismo, alla xenofobia e alla discriminazione:* Ucraina
- (c) *Settimo Foro parlamentare di Cetinje, tenuto a Cetinje, Montenegro, dal 16 al 19 novembre 2007:* Montenegro (PC.DEL/1152/07)
- (d) *Documento di riflessione concernente impegni supplementari nel quadro della dimensione umana dell'OSCE (CIO.GAL/178/07):* Presidenza

4. Prossima seduta:

da annunciare

**689<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.689, punto 3 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.809  
SVILUPPO DI UNA POLITICA AMBIENTALE INTERNA PER IL  
FUNZIONAMENTO DELLE STRUTTURE ESECUTIVE DELL'OSCE**

Il Consiglio permanente,

tenendo conto della necessità di utilizzare le risorse dell'Organizzazione in modo più efficace ed efficiente,

prendendo nota dei progressi compiuti nell'ambito di altre organizzazioni internazionali in relazione ai sistemi di gestione ambientale, attraverso un impegno per un uso prudente delle risorse, e determinato ad applicare alla propria Organizzazione gli stessi principi che promuove,

riaffermando gli impegni assunti nel Documento sulla strategia dell'OSCE per la dimensione economica ed ambientale, con particolare riguardo alla necessità di proteggere l'ambiente per le generazioni future, e prendendo atto dell'importante lavoro svolto dall'Iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite,

prendendo nota del Codice di condotta per il personale dell'OSCE,

intendendo elaborare una politica ambientale interna per il funzionamento delle strutture esecutive dell'OSCE, nell'ambito delle risorse esistenti,

decide di:

1. incaricare il Segretario generale di elaborare, nell'ambito delle risorse esistenti, proposte per una politica ambientale interna in linea con gli standard internazionali nonché un calendario per la sua attuazione nel contesto del funzionamento delle strutture esecutive dell'OSCE, di determinare le relative implicazioni finanziarie e di presentare il progetto di tale politica, entro il primo semestre del 2008, al Comitato economico e ambientale e al Comitato consultivo per la gestione e le finanze, affinché venga discusso;
2. richiedere a tutte le istituzioni, missioni e dipartimenti di contribuire all'elaborazione di tale proposta e di promuovere buone prassi al fine di mettere in atto politiche rispettose dell'ambiente in seno alle strutture esecutive dell'OSCE.

**689<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.689, punto 4 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.810  
ATTUAZIONE DELLA CONVENZIONE DELLE NAZIONI UNITE  
CONTRO LA CRIMINALITÀ ORGANIZZATA TRANSNAZIONALE**

Il Consiglio permanente,

richiamando le Decisioni del Consiglio dei ministri N.3/05 (Lubiana) sulla lotta alla criminalità organizzata transnazionale e N.5/06 (Bruxelles) sulla criminalità organizzata, e avendo per obiettivo la cooperazione giudiziaria internazionale,

desiderando dare impulso all'attuazione della Convenzione delle Nazioni Unite contro la criminalità organizzata transnazionale (Convenzione di Palermo),

prendendo atto del rapporto del Segretario generale dell'OSCE e del Direttore dell'ODIHR sull'attuazione di taluni compiti ai sensi della Decisione del Consiglio dei ministri N.5/06, presentato al Consiglio permanente il 19 luglio 2007,

prendendo atto delle decisioni della Conferenza delle Parti della Convenzione delle Nazioni Unite contro la criminalità organizzata transnazionale, adottate nel corso della terza sessione tenuta a Vienna dal 9 al 18 ottobre 2006, con particolare riguardo alle decisioni 3/1 (k) e 3/2 (k e t),

prendendo atto della riunione del Comitato direzionale per l'attuazione della Decisione 3/2 della Conferenza delle Parti, tenutasi il 7 e 8 giugno 2007,

basandosi sulla cooperazione esistente tra l'UNODC e le strutture esecutive dell'OSCE e accogliendo con favore ulteriori iniziative di cooperazione e coordinamento finalizzate a raggiungere obiettivi comuni e ad evitare inutili duplicazioni,

sollecitando gli Stati partecipanti che non lo abbiano ancora fatto a valutare la possibilità di ratificare o aderire alla Convenzione delle Nazioni Unite contro la criminalità organizzata transnazionale,

1. invita gli Stati partecipanti a:
  - (a) offrire il proprio appoggio allo scambio di informazioni sull'attuazione della Convenzione contro la criminalità organizzata transnazionale, anche attraverso la

nomina di funzionari di coordinamento, nonché facilitare le comunicazioni con l'UNODC in merito all'osservanza dell'articolo 32, paragrafi 4 e 5 della Convenzione;

- (b) designare efficienti autorità centrali incaricate di ricevere, dare esecuzione e trasmettere le richieste di assistenza giudiziaria reciproca, come previsto dall'articolo 18 della Convenzione;
  - (c) partecipare attivamente ai gruppi di lavoro tecnici dell'UNODC sull'assistenza giudiziaria reciproca e sull'assistenza tecnica, nonché cooperare e collaborare, ove appropriato e fattibile, nel quadro dei seguiti delle iniziative di assistenza tecnica;
  - (d) rispondere, ove non lo abbiano ancora fatto, ai questionari ONU relativi alla Conferenza delle Parti della Convenzione delle Nazioni Unite contro la criminalità organizzata transnazionale, concernenti l'attuazione di tale Convenzione;
2. incarica il Segretario generale, nell'ambito delle risorse esistenti, di:
- (a) continuare ad assicurare l'attuazione da parte del Segretariato delle pertinenti sezioni delle Decisioni del Consiglio dei ministri N.3/05 e N.5/06, in particolare attraverso iniziative a supporto dell'attuazione della Convenzione delle Nazioni Unite contro la criminalità organizzata, in cooperazione e in coordinamento con l'UNODC;
  - (b) organizzare un seminario, su richiesta del segretariato della Conferenza delle Parti della Convenzione delle Nazioni Unite contro la criminalità organizzata e in cooperazione e in coordinamento con quest'ultimo, come menzionato nella decisione 3/2 (t) della Conferenza;
3. invita i Partner OSCE per la cooperazione ad attuare su base volontaria le pertinenti disposizioni della presente decisione.



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/811  
22 novembre 2007

ITALIANO  
Originale: INGLESE

---

**689<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.689, punto 5 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.811**  
**REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2007**

Il Consiglio permanente,

richiamando la Decisione N.780 del 2 febbraio 2007 sull'approvazione del Bilancio unificato 2007,

prende atto della revisione del bilancio proposta con il documento PC.ACMF/82/07 del 16 novembre 2007;

approva la revisione del bilancio come riportata nell'Annesso accluso.

## REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2007

<b>Programma principale</b> Programma	<b>Bilancio approvato per il 2007</b>	<b>Trasferim. ai sensi del Reg.Fin. 3.02(b)</b>	<b>Trasferim. proposto</b>	<b>Bilancio riveduto 2007</b>	<b>Aumento/ (diminuzione) %</b>
<b>Segretario generale e Servizi centrali</b>					
Gestione esecutiva	1.105.400	19.000	-	1.124.400	2%
Gestione della sicurezza	414.000	(8.000)	-	406.000	(2%)
Cooperazione esterna	676.500	(7.000)	-	669.500	(1%)
Servizi legali	460.800	(6.000)	-	454.800	(1%)
Stampa e pubblica informazione	1.149.500	11.000	-	1.160.500	1%
Questioni attinenti alla parità fra i sessi	<u>268.400</u>	(9.000)	-	<u>259.400</u>	(3%)
<b>Totale</b>	<b>4.074.600</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4.074.600</b>	<b>-</b>
<b>Presidente in esercizio</b>					
Missioni di breve durata/visite del Presidente in esercizio (Pie) e del Rappresentante personale del Pie	300.000	-	-	300.000	-
Comitato consultivo per la gestione e le finanze (ACMF)	15.000	-	-	15.000	-
Collegio arbitrale	65.000	-	-	65.000	-
Collegio di revisione contabile	50.000	-	-	50.000	-
Revisori esterni	<u>100.000</u>	-	-	<u>100.000</u>	-
<b>Totale</b>	<b>530.000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>530.000</b>	<b>-</b>
<b>Supervisione interna</b>					
Supervisione interna	<u>1.252.600</u>	-	<u>(75.000)</u>	<u>1.177.600</u>	<u>(6%)</u>
<b>Totale</b>	<b>1.252.600</b>	<b>-</b>	<b>(75.000)</b>	<b>1.177.600</b>	<b>(6%)</b>
<b>Unità per le questioni strategiche di polizia</b>					
Unità per le questioni strategiche di polizia	<u>954.600</u>	-	-	<u>954.600</u>	-
<b>Totale</b>	<b>954.600</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>954.600</b>	<b>-</b>
<b>Ufficio del Rappresentante speciale/Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani</b>					
Ufficio del Rappresentante speciale/Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani	<u>736.000</u>	-	<u>75.000</u>	<u>811.000</u>	<u>10%</u>
<b>Totale</b>	<b>736.000</b>	<b>-</b>	<b>75.000</b>	<b>811.000</b>	<b>10%</b>
<b>Unità di lotta al terrorismo</b>					
Lotta al terrorismo	<u>740.000</u>	-	-	<u>740.000</u>	-
<b>Totale</b>	<b>740.000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>740.000</b>	<b>-</b>



**REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2007 (cont.)**

<b>Programma principale</b> Programma	<b>Bilancio approvato per il 2007</b>	<b>Trasferim. ai sensi del Reg.Fin. 3.02(b)</b>	<b>Trasferim. proposto</b>	<b>Bilancio riveduto 2007</b>	<b>Aumento/ (diminuzione) %</b>
<b>Attività relative agli aspetti economici e ambientali della sicurezza</b>					
Coordinatore delle attività economiche e ambientali dell'OSCE	1.372.400	-	-	1.372.400	-
Foro economico e ambientale	<u>483.400</u>	-	-	<u>483.400</u>	-
<b>Totale</b>	<b>1.855.800</b>	-	-	<b>1.855.800</b>	-
<b>Prevenzione dei conflitti</b>					
Direzione e gestione del Centro per la prevenzione dei conflitti	377.000	-	-	377.000	-
Servizi di supporto alle politiche	827.400	(43.000)	-	784.400	(5%)
Servizi per le operazioni	816.700	43.000	-	859.700	5%
Unità di supporto alla programmazione e alla valutazione	246.400	4.000	-	250.400	2%
Presidenza FSC	32.100	-	-	32.100	-
Supporto all'FSC	482.100	16.000	-	498.100	3%
Rete di comunicazioni	<u>566.700</u>	<u>(20.000)</u>	-	<u>546.700</u>	(4%)
<b>Totale</b>	<b>3.348.400</b>	-	-	<b>3.348.400</b>	-
<b>Gestione risorse umane (HR)</b>					
Direzione e gestione HR	434.500	(30.000)	(30.000)	374.500	(14%)
Gestione del personale	748.600	70.000	30.000	848.600	13%
Reclutamento	645.000	(40.000)	-	605.000	(6%)
Sezione formazione	<u>1.178.800</u>	-	-	<u>1.178.800</u>	-
<b>Totale</b>	<b>3.006.900</b>	-	-	<b>3.006.900</b>	-
<b>Sezione per la gestione e le finanze (DMF)</b>					
Servizi linguistici e di conferenza	5.185.500	(210.000)	-	4.975.500	(4%)
Direzione e gestione DMF	317.200	-	-	317.200	-
Supporto, sistemi e conformità finanziaria	421.800	(40.000)	(85.000)	296.800	(30%)
Servizi finanziari	1.283.400	(60.000)	-	1.223.400	(5%)
Servizi relativi alle tecnologie dell'informazione e della comunicazione	3.309.600	245.000	-	3.554.600	7%
Servizio di supporto alle missioni	1.317.000	65.000	85.000	1.467.000	11%
Costi operativi comuni del Segretariato	2.131.700	-	-	2.131.700	-
Ufficio di Praga	<u>403.500</u>	-	-	<u>403.500</u>	-
<b>Totale</b>	<b>14.369.700</b>	-	-	<b>14.369.700</b>	-
<b>TOTALE BILANCIO PER IL FONDO</b>	<b>30.868.600</b>	-	-	<b>30.868.600</b>	-

**REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2007 (cont.)**

<b>Programma principale</b> Programma	<b>Bilancio approvato per il 2007</b>	<b>Trasferim. ai sensi del Reg.Fin. 3.02(b)</b>	<b>Trasferim. proposto</b>	<b>Bilancio riveduto 2007</b>	<b>Aumento/ (diminuzione) %</b>
<b>Potenziamento del Segretariato</b>					
<b><u>Missione in Kosovo</u></b>					
Stampa e pubblica informazione	172.600	(17.000)	(26.000)	129.600	(25%)
Supervisione interna	168.400	(16.000)	-	152.400	(10%)
Servizi di supporto alle politiche	169.200	-	-	169.200	-
Servizi per le operazioni	46.100	2.600	-	48.700	6%
Gestione del personale	179.700	(2.600)	-	177.100	(1%)
Reclutamento	316.800	(31.000)	(48.000)	237.800	(25%)
Supporto, sistemi e conformità finanziaria	175.300	17.000	10.000	202.300	15%
Servizi finanziari	463.100	-	16.000	479.100	3%
Servizi relativi alle tecnologie dell'informazione e della comunicazione	781.700	-	33.000	814.700	4%
Servizio di supporto alle missioni	<u>616.600</u>	<u>47.000</u>	<u>15.000</u>	<u>678.600</u>	10%
<b>TOTALE BILANCIO PROGRAMMA PRINCIPALE</b>	<b>3.089.500</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3.089.500</b>	<b>-</b>
<b>Potenziamento del Segretariato</b>					
<b><u>Compiti in Bosnia-Erzegovina</u></b>					
Stampa e pubblica informazione	86.300	(8.500)	(1.000)	76.800	(11%)
Supervisione interna	53.600	(3.500)	-	50.100	(7%)
Servizi di supporto alle politiche	107.800	10.000	6.800	124.600	16%
Servizi per le operazioni	46.100	2.100	-	48.200	5%
Reclutamento	88.900	(5.800)	(12.200)	70.900	(20%)
Servizi finanziari	173.500	(1.000)	-	172.500	(1%)
Servizi relativi alle tecnologie dell'informazione e della comunicazione	393.200	(12.300)	-	380.900	(3%)
Servizio di supporto alle missioni	<u>194.400</u>	<u>19.000</u>	<u>6.400</u>	<u>219.800</u>	13%
<b>TOTALE BILANCIO PROGRAMMA PRINCIPALE</b>	<b>1.143.800</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1.143.800</b>	<b>-</b>
<b>Potenziamento del Segretariato</b>					
<b><u>Missione in Croazia</u></b>					
Supervisione interna	10.500	-	-	10.500	-
Servizi per le operazioni	46.100	-	-	46.100	-
Reclutamento	36.400	-	-	36.400	-
Servizi relativi alle tecnologie dell'informazione e della comunicazione	22.600	(2.000)	(1.500)	19.100	(15%)
Servizio di supporto alle missioni	<u>93.300</u>	<u>2.000</u>	<u>1.500</u>	<u>96.800</u>	4%
<b>TOTALE BILANCIO PROGRAMMA PRINCIPALE</b>	<b>208.900</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>208.900</b>	<b>-</b>

**REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2007 (cont.)**

<b>Programma principale</b> Programma	<b>Bilancio</b> <b>approvato</b> <b>per il 2007</b>	<b>Trasferim.</b> <b>ai sensi del</b> <b>Reg.Fin.</b> <b>3.02(b)</b>	<b>Trasferim.</b> <b>proposto</b>	<b>Bilancio</b> <b>riveduto</b> <b>2007</b>	<b>Aumento/</b> <b>(diminuzione)</b> <b>%</b>
<b>Potenziamento del Segretariato</b>					
<b><u>Missione di monitoraggio a Skopje</u></b>					
<b><u>incaricata di prevenire</u></b>					
<b><u>l'allargamento del conflitto</u></b>					
Supervisione interna	17.400	-	-	17.400	-
Servizi di supporto alle politiche	96.900	-	-	96.900	-
Gestione del personale	<u>48.200</u>	-	-	<u>48.200</u>	-
<b>TOTALE BILANCIO</b>					
<b>PROGRAMMA PRINCIPALE</b>	<b>162.500</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>162.500</b>	<b>-</b>